



# femmes

**ICI ET  
AILLEURS**

LE MAGAZINE  
DES FEMMES EN ACTION

#26 | JUILLET-AOÛT 2018

ÉTATS-UNIS

**LOUISIANE :  
LA FIERTÉ DES  
FEMMES CAJUNS**

FRANCE

**L'ENVOL  
DES  
ROLLER GIRLS**

RENCONTRE AVEC

**ANNE-CÉCILE MAILFERT  
ET VALENCE BORGIA  
LES MOYENS D'AGIR**

Bonjour à toutes et tous,

Comme à chaque parution, voici en avant-première tout ce que vous pourrez lire dans ce nouveau *Femmes ici et ailleurs*.



L'été sera sport dans ce numéro #26 dans lequel nous vous invitons à chausser vos patins à roulette pour partir à la rencontre des étonnantes joueuses déjantées de roller derby. Une discipline en pleine émergence, venue des États-Unis, qui se répand chez les femmes tout autour du globe. Curieux sport, habité d'un esprit la fois déjanté et solidaire, sérieux et parodique, combatif et tolérant. Étonnant à tous points de vue.



Sport encore avec les valeurs que Marie-Sophie Obama, ex-internationale de basket et présidente déléguée de Lyon ASVEL féminin, veut porter dans le basket, mais aussi par le basket en direction du reste de la société.

Du côté des reportages, les sœurs Babineaux étancheront votre soif d'ailleurs en vous emmenant dans le Sud de la Louisiane, à la rencontre des femmes cajuns.

Bel été à toutes et à tous !

Sandrine Boucher et Pierre-Yves Ginet  
co-rédactrice en cheffe





## Une rencontre avec Anne-Cécile Mailfert et Valence Borgia

Les moyens font cruellement défaut aux associations de lutte pour l'égalité femmes-hommes, regrettent les deux responsables de la Fondation des femmes. Novatrice, la structure multiplie les appels aux dons et mobilise l'arme du droit dans la lutte contre les violences sexistes. Elle a également lancé plusieurs campagnes, soutenues entre autres par l'actrice Julie Gayet et le rappeur Oxmo Puccino, qui témoignent dans *Femmes ici et ailleurs* de leur engagement.

## International | La fierté des femmes cajuns

À Houma, au Sud de la Louisiane, Audrey et Maudrey nées Babineaux fêteront en décembre leurs 80 ans. Elles sont les jumelles d'une famille de dix-sept enfants comme il en existe beaucoup entre Lafayette et Houma. Piliers de leur communauté, à la tête d'une famille de quatre cents personnes, elles maintiennent avec ferveur, humour et gourmandise leur culture face à l'uniformisation américaine.

LE CHOIX DE FEMMES ICI ET AILLEURS

À la rédaction, on se verrait bien s'asseoir au coin du feu en compagnie des pétillantes jumelles Babineaux. Pour les écouter dérouler le fil de l'histoire de la culture cajun pour la préservation de laquelle elles luttent au quotidien.



### Un sujet de longue haleine

Les sourires ont fusé en conférence de rédaction lorsque nous avons choisi ce sujet, auquel nous pensions depuis longtemps. Nous l'avons confié à la journaliste Anne-Laure Pineau et à la photographe Sandra Mehl, coutumières des reportages au cœur de l'Amérique.



## EMPORTEZ FEMMES ICI ET AILLEURS CET ÉTÉ !



Pendant vos congés, emportez *Femmes ici et ailleurs* et photographiez-vous avec votre magazine !

Merci à Sabrina Boucherit !

À la rédaction, nous suivons de près le parcours d'Anne-Cécile Mailfert depuis de nombreuses années. Ex-présidente d'Osez le féminisme !, elle nous a entre autres bluffé-e-s lors de sa conférence TEDx *Les blagues sexistes, ça tue !* Sans oublier son guide féministe *Tu seras une femme !*



## France | L'envol des Roller Girls

Depuis le début des années 2000, un sport collectif créé par et pour les femmes séduit de plus en plus d'adeptes à travers le monde. En France, elles sont près de 4000 à pratiquer le roller derby. Un mélange de patins à roulettes, de bagarre et de solidarité.

Alors que les caméras du monde entier sont braquées sur la Coupe du monde de football en Russie,

nous avons choisi de mettre en avant des femmes débordantes d'énergie qui font revivre un sport oublié.

Tellement qu'au sein même de la rédaction, nous étions plusieurs à penser qu'il s'agissait d'un nouveau sport de ballon ! Sororité et fair-play, le tout saupoudré d'un brin de folie, les joueuses de roller derby insufflent à leur pratique des valeurs égalitaires que nous soutenons complètement.



LE CHOIX DE FEMMES ICI ET AILLEURS

## Du côté des Nouvelles d'ici et ailleurs

**IRLANDE** | Elles ont dit oui !

Le 26 mai dernier, l'Irlande a répondu positivement au référendum proposant une libéralisation de la législation sur l'interruption volontaire de grossesse. Quelle émotion dans la rédaction, où nous suivons l'avancée d'une loi pro-choix depuis le tout premier magazine !

Dans ce nouveau numéro, l'Histoire s'écrit donc du côté de nos sœurs irlandaises.



Les scènes de liesse dans la rue nous sont racontées par l'une de nos lectrices, également Ambassadrice du magazine. Comme elle, de très nombreux·ses Irlandais·es sont expressément rentrés dans leur pays pour voter, à temps.

## La parole d'experte

### Et si la publicité devenait d'utilité publique ?



À l'heure où des milliers de femmes se regroupent pour dénoncer les dérives sexistes dans la publicité et où les villes d'Europe s'engagent contre le sexisme publicitaire dans notre espace public, que doit-on attendre de cette industrie ?

Christelle Delarue est une "fille de pub" qui a commencé sa carrière au sein des plus grandes agences de publicité internationales. Après un tour du monde d'un an pour réfléchir au sens de son métier et de son action, elle fonde Mad&Woman Agency, la première agence publicitaire indépendante et féministe. L'entreprise compte aujourd'hui près de vingt salarié·e·s. Elle entend renouveler le marché et enclencher des mutations sociétales en faveur de l'égalité entre les sexes. | [www.madandwoman.com](http://www.madandwoman.com)

## Le mot



Rebecca Amsellem, fondatrice de la newsletter *Les Glorieuses*, décrypte, à sa façon, le mot "cellulite"...

Le tout illustré par un dessin de la bédéiste Daphné Collignon !



## Chronique lycéenne



Les élèves du lycée Ella Fitzgerald de Saint-Romain-en-Gal s'interrogent sur l'égalité entre les filles et les garçons dans la fête. De quoi retomber dans ses souvenirs de jeunesse!

## Le crayon



"Some kids at school called you a feminist, Mom, but I punched them out."

Lizza Donnelly et sa fillette bagarreuse.

## Portrait



L'ancienne basketteuse professionnelle Marie-Sophie Obama a pris en main la destinée de Lyon ASVEL Féminin, avec des ambitions sportives pour le club, mais aussi économiques et sociales. Elle vient par ailleurs de cofonder une association pour mettre en valeur la performance des femmes.



## Du côté des Nouvelles d'ici et ailleurs

**FRANCE** | Les supporters et supportrices lyonnaises s'en sont donné·e·s à cœur joie le 24 mai dernier. Les footballeuses de l'OL ont décroché leur cinquième victoire lors de la Ligue des champions, à Kiev. Et deviennent l'équipe la plus titrée de cette compétition-reine au niveau européen, sans distinction de sexe. Bravo mesdames!



**LIBÉRIA** | C'est la jolie histoire de ce numéro de *Femmes ici et ailleurs*. 1 000 bébés ont été prénommé·e·s Alice ou Alex en hommage à la sage-femme qui les a mis au monde : Alice Sumo. Depuis 1990, elle apporte son aide sans relâche aux Libériennes malgré les conflits intérieurs et une grave épidémie du virus Ebola.



**INTERNATIONAL** | En plein mois des fiertés LGBT+, l'Organisation mondiale de la santé a enfin retiré la transidentité de la section répertoriant les troubles mentaux et du comportement!



**INTERNATIONAL** | Le prix Kavli décerné tous les deux ans par l'Académie des sciences et des lettres de Norvège, une prestigieuse récompense scientifique, distingue cette fois deux Françaises : Emmanuelle Charpentier (photo) dans les nanosciences et Michelle Petit dans les neurosciences. La première est honorée pour l'invention d'un outil d'édition de l'ADN et la seconde pour avoir identifié vingt gènes à l'origine de la surdité. De l'autre côté de l'Atlantique, Magdalena Skipper, docteure en génétique diplômée de l'université de Cambridge, est devenue la première femme directrice de la publication de la revue scientifique de référence internationale *Nature*, créée en 1969.

**NIGÉRIA** | Les motardes du FBI (Female Bikers Initiative) mènent une vaste campagne de sensibilisation et de prévention des cancers du sein et du col de l'utérus dans les rues de Lagos. En tirant partie de la curiosité qu'elles suscitent, juchées sur leurs machines. Ensemble, elles récoltent des fonds pour financer des tests de dépistage gratuits.



**ARGENTINE** | Le vent venu d'Irlande a soufflé jusqu'en Argentine où la Chambre des député·e·s a adopté un projet de loi en faveur de la légalisation de l'avortement. Depuis l'ouverture des discussions en février, les Argentin·e·s s'étaient mobilisé·e·s en nombre pour soutenir ce projet de réforme.



**FRANCE** | Simone de Beauvoir est enfin publiée dans la Pléiade ! Alors que 209 auteurs figurent déjà dans le catalogue, elle est seulement la quinzième autrice... Les cinq textes autobiographiques qui composent ses *Mémoires* seront donc désormais imprimés sur le fameux papier bible.



# Femmes ici et ailleurs

## Tout ce que font et sont les femmes dans un seul magazine !

Le magazine *Femmes ici et ailleurs* offre des moments de plaisir pour s'évader, réfléchir, s'enrichir de belles initiatives et voir le monde autrement.

- > Bimestriel d'information grand public (6 numéros par an).
- > 88 pages, 0 % publicité, 100 % inspiration !
- > Ligne éditoriale unique : un magazine consacré aux femmes, en France et dans le monde, à ce qu'elles font, à ce qu'elles sont : professionnelles, sportives, cheffes d'entreprises, militantes, artistes... Mais aussi à leurs intérêts et problématiques d'aujourd'hui.
- > Chaque mois, la rédaction traite plus de 1 000 informations et quelque 20 000 photographies pour sélectionner celles que vous retrouvez dans *Femmes ici et ailleurs*.
- > 2 grands reportages/dossiers exclusifs par numéro (14-16 pages chacun), l'un en France, l'autre à l'international.
- > Plus de 50 informations du monde entier.
- > Des interviews de personnalités de renommée nationale et internationale.
- > Une chronique rédigée par des lycéen-ne-s.
- > Un mot clé pour les femmes décrypté par Rebecca Amsellem, fondatrice de la newsletter *Les Glorieuses*.
- > La parole donnée à une experte.
- > Une rubrique santé, Mon corps mes choix.
- > Des femmes qui ont marqué l'histoire.
- > Des pages entrepreneures et économie...
- > Un magazine de garde.
- > Imprimé en France par un imprimeur éco-responsable FSC, PEFC.
- > *Femmes ici et ailleurs* a été élu Magazine de l'année en 2016. Il vient également de recevoir le Grand prix Kif kif de l'égalité au Printemps des Fameuses 2018.



Contact :  
10, rue Germain - 69006 Lyon  
Tél. 04 81 65 63 85  
contact@editions-8mars.com  
www.editions-8mars.com

Les Éditions du  
**8mars**